

915 PH  
916 PH  
918 PH



CATALOGO RICAMBI  
E LUBRIFICAZIONE  
TESTATE A MAIS

LISTE DES PIECES  
ET LUBRIFICATION  
CUEILLEURS A MAIS

PARTS LIST  
AND LUBRICATION  
CORN HEADS

ERSATZTEILE  
UND BETRIEBSANLEITUNG  
DES MAISPFLÜCKER



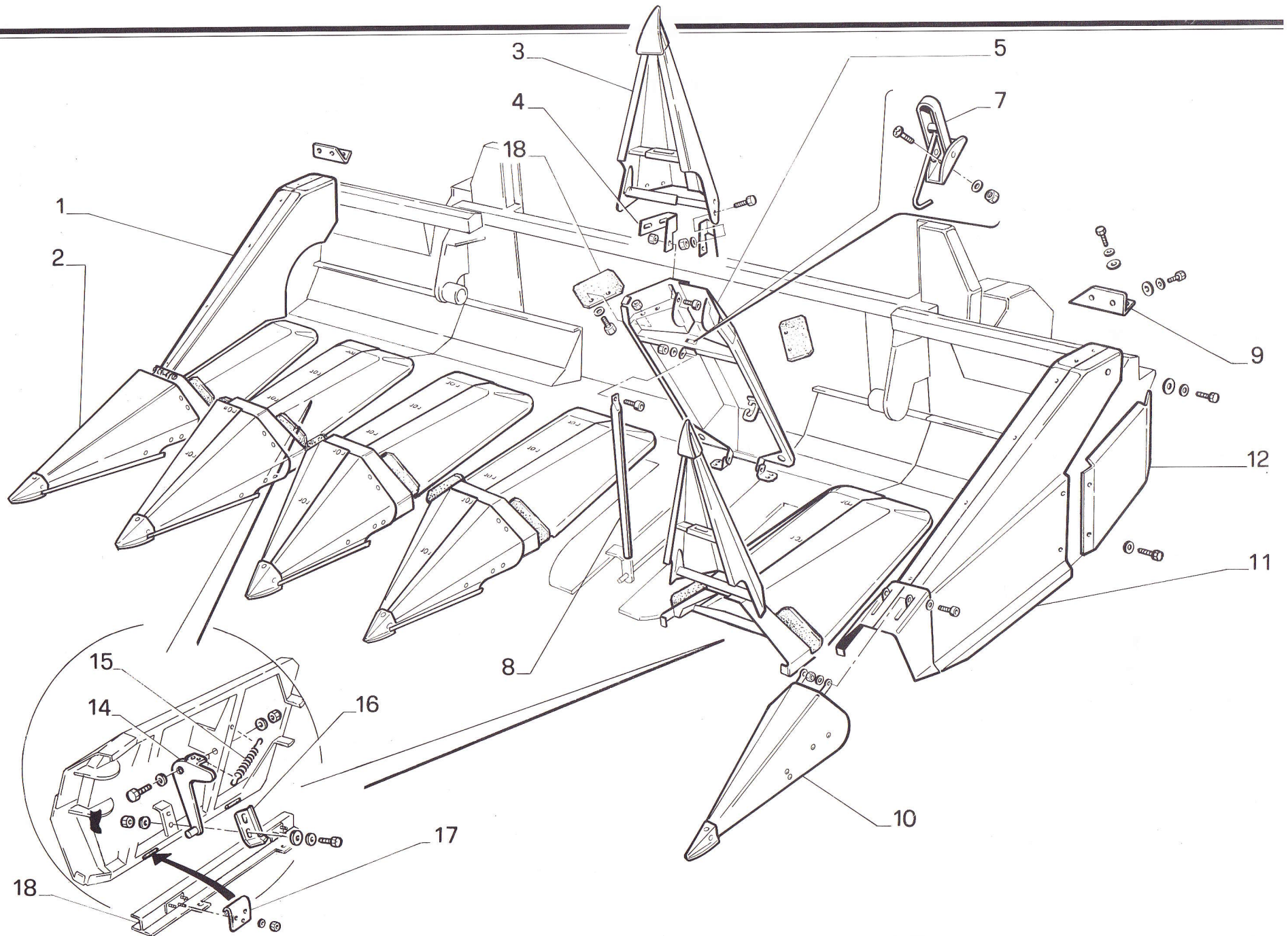
---

## INDICE

	<i>pag.</i>
Cofani centrali e laterali - Dividers - Diviseurs - Seitliche und mittlere teilerbleche .....	2
Supporti telaio - Bracket frame - Support du chassis - Rahmenhalter .....	4
Telaio, coclea - Frame, auger - Chassis, vis d'alimentation - Rahmen, schnecke, schutz .....	6
Comando elettrico piatti spannocchiatori - Electric deck plates control - Commande electrique des plaques - Electricheverstellung der pflückleisten .....	8
Elemento raccogliatore - Row unit - Unité cueilleuse - Elemente des pflückers .....	10
Catene raccoglitrice - Gathering chains - Chaines cueilleuse - Pflückketten .....	12
Scatola ingranaggi - Gear box cover - Couvercle boîte des pignons - Getriebekasten .....	14
Interno scatola - Inside gear box - Pignons de la boîte - Getriebekasten inneres .....	16
Rulli sfibratori - Defibre rollers - Rouleaux hacheurs - Pflückwalzen .....	18
Gruppo trinciastocchi - Chopper unit - Broyeur de tiges - Triebswerksteile des häckslers .....	20
Organi di trasmissione - Parts for drive - Organes de transmission - Antriebsteile .....	22
Organi di trasmissione - Parts for drive - Organes de transmission - Antriebsteile .....	24
Cilindro idraulico - Cylinder - Verin hydraulique - Hydraulischen zilinder .....	26
Lubrificazione - Lubrication - Graissage .....	28
Sollevamento - Raising - Levale .....	30

---

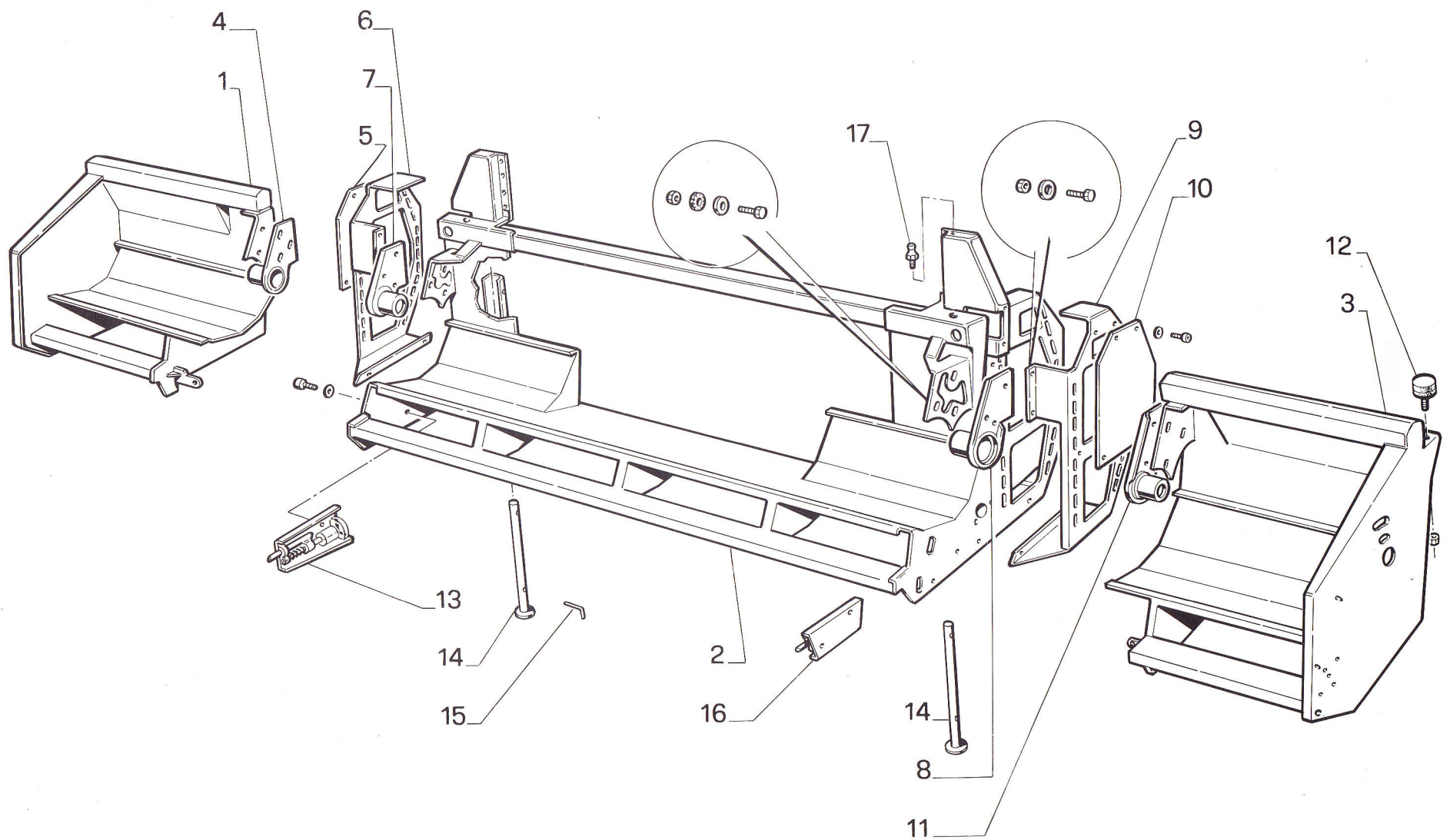
Pos. No.	Order Ref.	COFANI CENTRALI E LATERALI	DIVIDERS	DIVISEURS	SEITLICHE UND MITTLERE TEILERBLECHE
		Descrizione	Description	Description	Bezeichnung
1	PH101921	Cofano lat. destro	Right divider	Diviseur droit	Rechte haube
2	10292	Punta lat. destra	Right divider point	Pointe divis. droite	Rechte seitliche spitze
3	10389	Punta centrale	Central divider point	Pointe divis. central	Mittlere spitze
4	11092	Staffa	Bracket	Support	Bugel
5	104	Cofano centrale	Center divider	Capot central	Mittlere haube
6	112	Gomma riparo pannocchie	Rubber flap	Palette caoutchoux	Gummischeibe
7	105	Gancio cofano	Hook	Levier	Hauben haken
8	113	Asta reggicofano	Support	Support	Träger
9	PH10692	Supporto cofano laterale	Support	Support	Träger
10	10792	Punta laterale sinistra	Left divider point	Pointe divis. gauche	Linke seitliche spitze
11	PH108921	Cofano lat. sinistro	Left divider	Diviseur gauche	Linke haube
12	PH10992	Carter	Guards	Carter	Gehäuse
13	PH11092	Cofano semicentrale	Divider	Diviseur	Spitze
14	PH11192	Leva	Hook	Levier	Haken
15	PH11292	Molla	Spring	Ressort	Spannfeder
16	PH11392	Staffa	Bracket	Support	Bugel
17	PH11492	Cerniera	Bracket	Support	Bugel
18	112	Gomma riparo pannocchie	Rubber flap	Palette caoutchoux	Gummischeibe





SUPPORTI TELAIO		BRACKET FRAME	SUPPORT DU CHASSIS	RAHMENHALTER	
Pos. No.	Order Ref.	Descrizione	Description	Bezeichnung	
1	PH90192	Telaio destro	Right frame	Châssis droite	Chassis rechts
2	PH90292	Telaio centrale	Central frame	Châssis central	Chassis mittelpunkt
3	PH90392	Telaio sinistro	Left frame	Châssis gauche	Chassis links
4	PH97792	Supporto coclea destro	Right bracket auger	Support droite <sup>de la</sup> du vis d'alimentat.	Schnecke lager rechts
5	PH97892	Carter	Guards	Carter	Gehäuse
6	PH97992	Supporto	Right bracket	Support droite	Lager rechts
7	PH98092	Supporto coclea sinistro	Left bracket auger	Support gauche du vis d'al.	Schnecke lager links
8	PH98192	Supporto coclea	Bracket auger	Support du vis d'alimentation	Schnecke lager
9	PH98292	Supporto	Left bracket	Support gauche	Lager links
10	PH98392	Carter	Guards	Carter	Gehäuse
11	PH98492	Supporto coclea	Bracket auger	Support du vis d'alimentation	Schnecke lager
12	PH98592	Antivibrante	Silentblock	Support	Vibriersicher
13	PH96292	Pistoncino bloccaggio	Cylinder	Verin hydraulique	Hydraulischen zilinder
14	291	Piede d'appoggio	Support	Support	Fussgestell
15	290	Fermo	Lock	Verrou	Sicherungsbolzen
16	PH98692	Pistoncino bloccaggio	Cylinder	Verin hydraulique	Hydraulischen zilinder
17	143	Ingrassatore	Grease fitting	Graisneur	Nippel

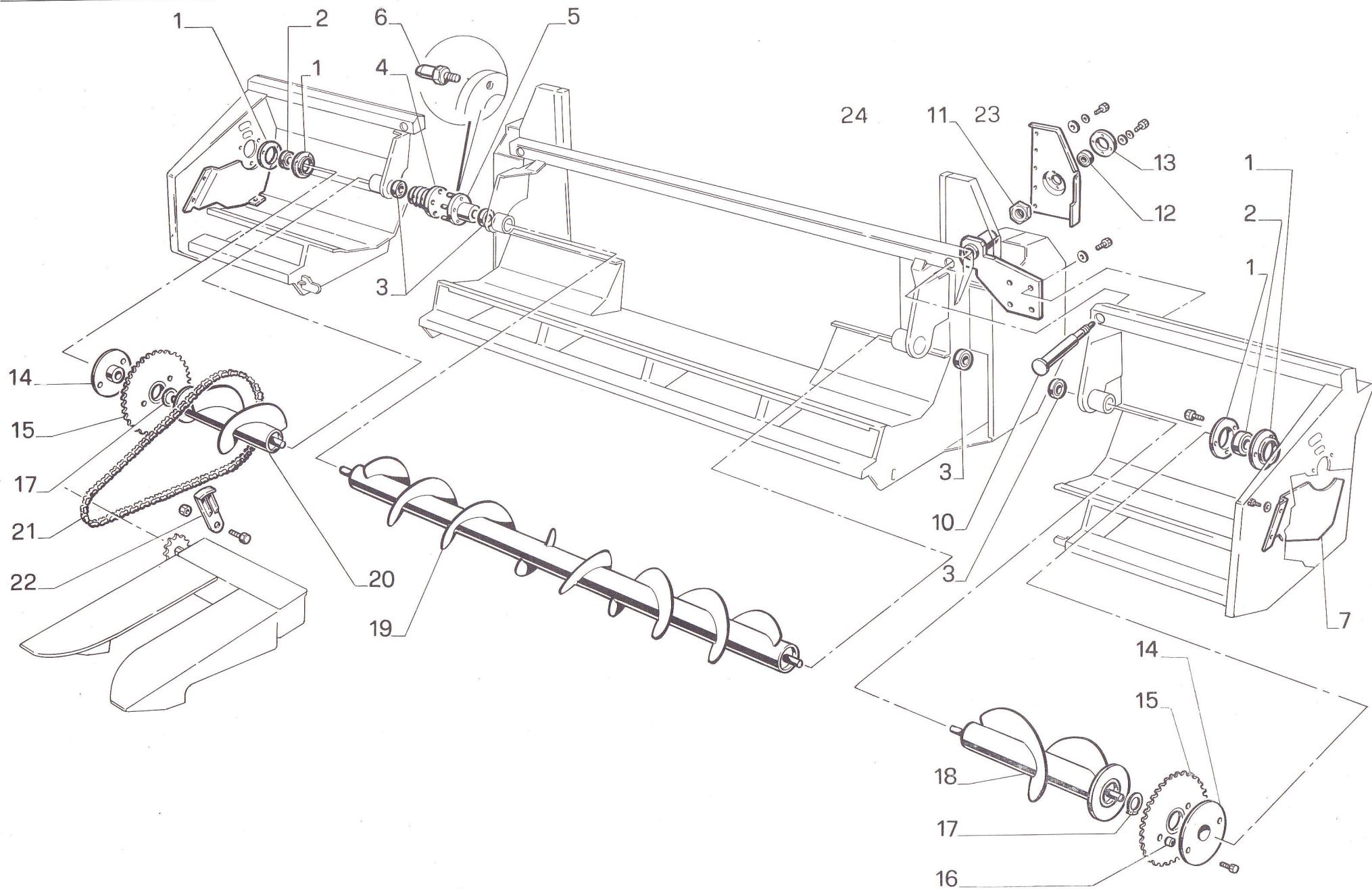






TELAIO, COCLEA		FRAME, AUGER	CHASSIS, VIS D'ALIMENTATION	RAHMEN, SCHNECKE, SCHUTZ	
Pos. No.	Order Ref.	Descrizione	Description	Bezeichnung	
1	PF35	Supporto cuscinetto	Bracket ball bearing	Support ou roulement	Kugellagerhalter
2	1726207	Cuscinetto 1726207	Ball bearing 1726207	Roulement 1726207	Kugellager 1726207
3	249	Cuscinetto 11207 EES	Ball bearing 11207 EES	Ball bearing 11207 EES	Kugellager 11207 EES
4	PH90492	Innesto destro coclea	Right clutch	Branche droite	Einschaltung rechts
5	PH90592	Innesto sinistro coclea	Left clutch	Branche gauche	Einschaltung Links
6	PH90692	Perno	Joint pin	Pivot	Zapfen
7	PH90792	Carter coclea sinistro	Guard	Carter gauche	Geäuse links
8	PH90892	Carter coclea destro	Guard	Carter droite	Geäuse rechts
9	PH90992	Linguetta	Flat key	Clavette	Keil
10	PH91092	Albero	Shaft	Arbre	Welle
11	PH91192	Dado a intagli	Nut	Ecrou	Mutter
12	1726207	Cuscinetto 1726207	Ball bearing	Roulement	Kugellager
13	PH91392	Supporto cuscinetto	Bracket ball bearing	Support ou roulement	Kugellagerhalter
14	PH91492	Flangia coclea	Bracket	Flasque	Flansch
15	PH91592	Corona coclea Z68	Auger sprocket Z68	Pignon vis d'alimentation Z68	Kettenrad Z68
16	PH91692	Bussola	Bushing	Bague	Distanzstück
17	PH91792	Seeger	Snap ring	Circlips	Seegering
18	PH91892	Coclea sinistra	Left auger	Vis d'alimentation gauche	Schnecke links
19	PH91992	Coclea centrale	Central auger	Vis d'alimentation centrale	Schnecke mittelpunkt
20	PH92092	Coclea destra	Right auger	Vis d'alimentation droite	Schnecke rechts
21	PH92192	Catena ASA 50	Chain ASA 50	Chaîne ASA 50	Kette ASA 50
22	PH92292	Tendicatena	Chain idler	Tendeur	Kettenspanner
23	PH99692	Carter	Guard	Carter	Geäuse
24	PH99792	Supporto	Bracket	Support	Kugellagerhalter

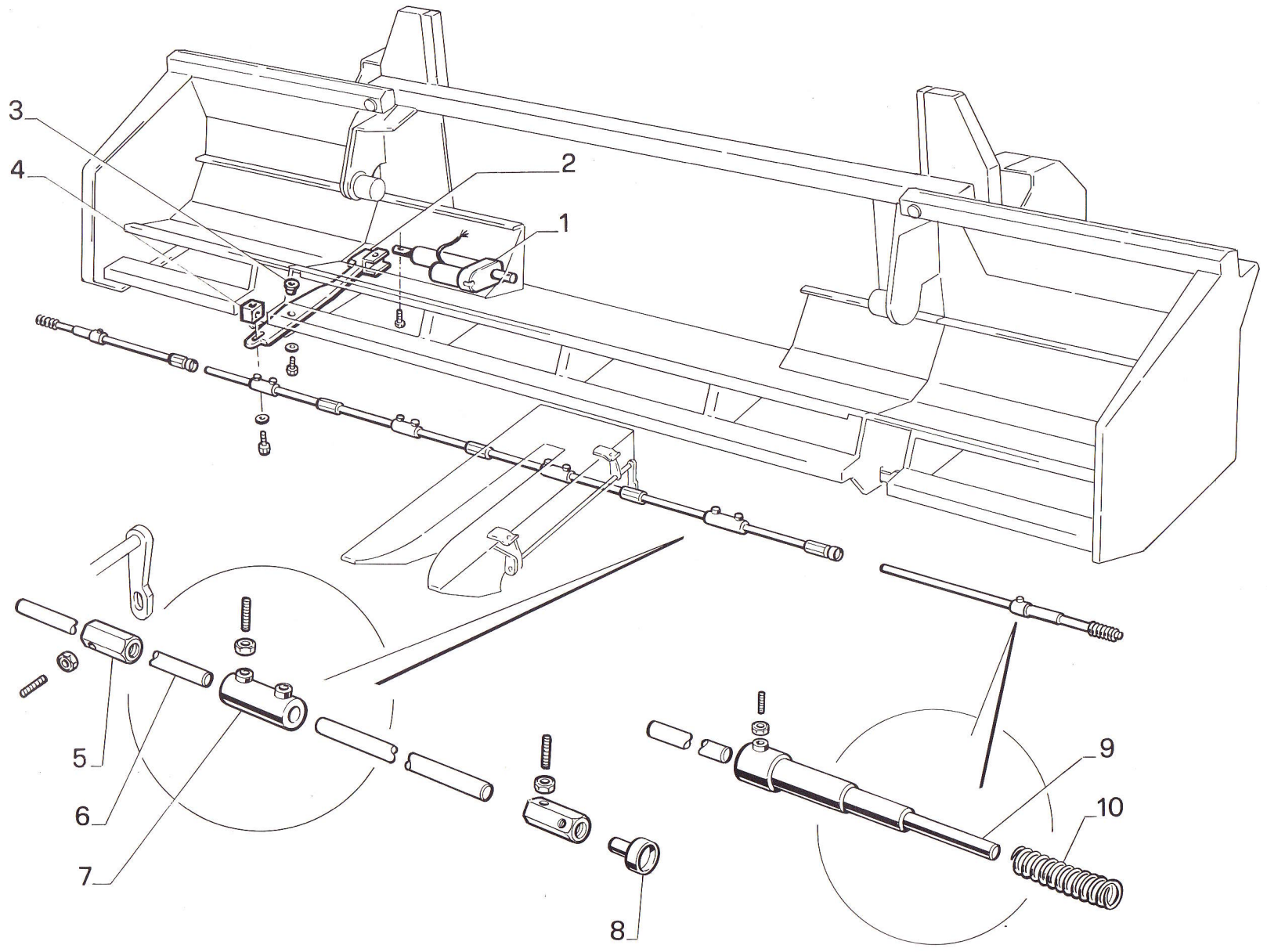






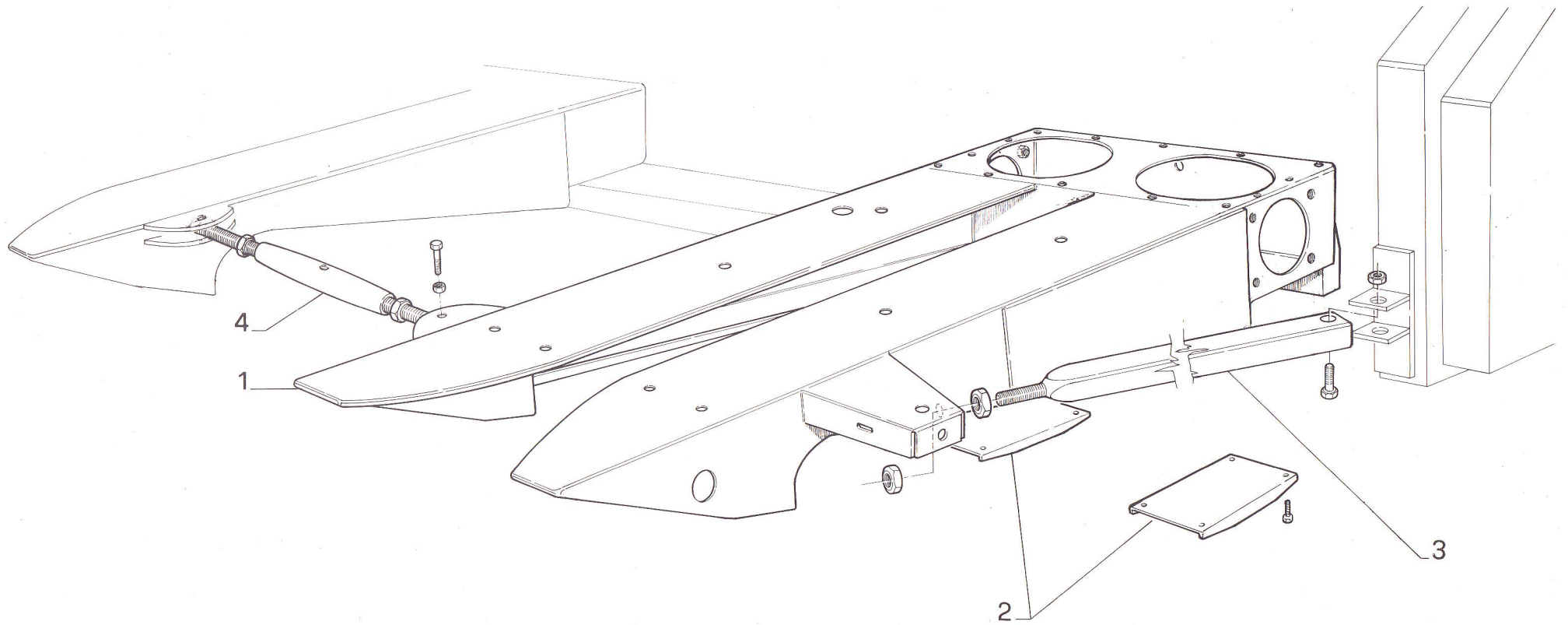
		COMANDO ELETTRICO PIATTI SPANNOCCHIATORI	ELECTRIC DECK PLATES CONTROL	COMMANDE ELECTRIQUE DES PLAQUES	ELECTRISCHEVERSTELLUNG DER PFLÜCKLEISTEN
Pos. No.	Order Ref.	Descrizione	Description	Description	Bezeichnung
1	D1220A80L	Attuatore	Activator	Verin electrique	Electrischeverstellung
2	PH98792	Leva	Hinge	Charniere	Lager
3	PH98892	Bussola	Bushing	Bague	Distanzbuchse
4	PH98992	Blocchetto	Bracket	Support	Lager
5	PH99092	Manicotto esagonale	Connector	Manchon exagonale	Muffe
6	PH99192	Asta	Pin	Arbre	Welle
7	PH99292	Manicotto cilindrico	Connector	Manchon	Muffe
8	PH99392	Bussola	Bushing	Bague	Distanzbuchse
9	PH99492	Albero	Shaft	Arbre	Welle
10	PH99592	Molla	Spring	Ressort	Spannfeder





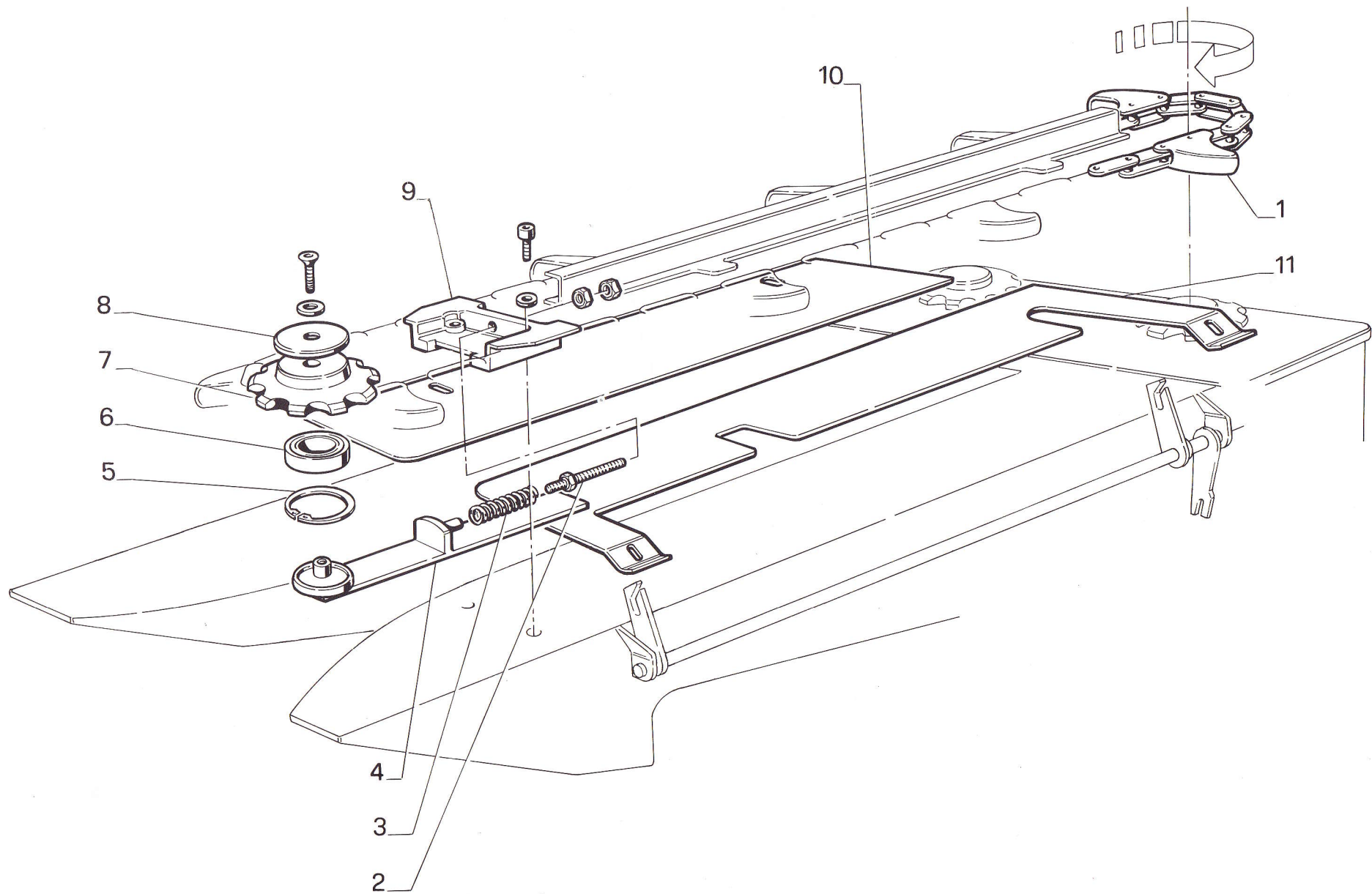
		<b>ELEMENTO RACCOGLITORE</b>	<b>ROW UNIT</b>	<b>UNITÉ CUEILLEUSE</b>	<b>ELEMENTE DES PFLÜCKERS</b>
<b>Pos. No.</b>	<b>Order Ref.</b>	<b>Descrizione</b>	<b>Description</b>	<b>Description</b>	<b>Bezeichnung</b>
1	19989	Telaio	Chassis	Châssis	Chassis
2	200	Staffa fissaggio	Plate	Etrier de fixation	Befestigungsplatte
3	201	Tirante	Support	Tirant	Triebstange
4	206	Manicotto di collegamento	Connecting support	Manchon de jonction	Spannschloss





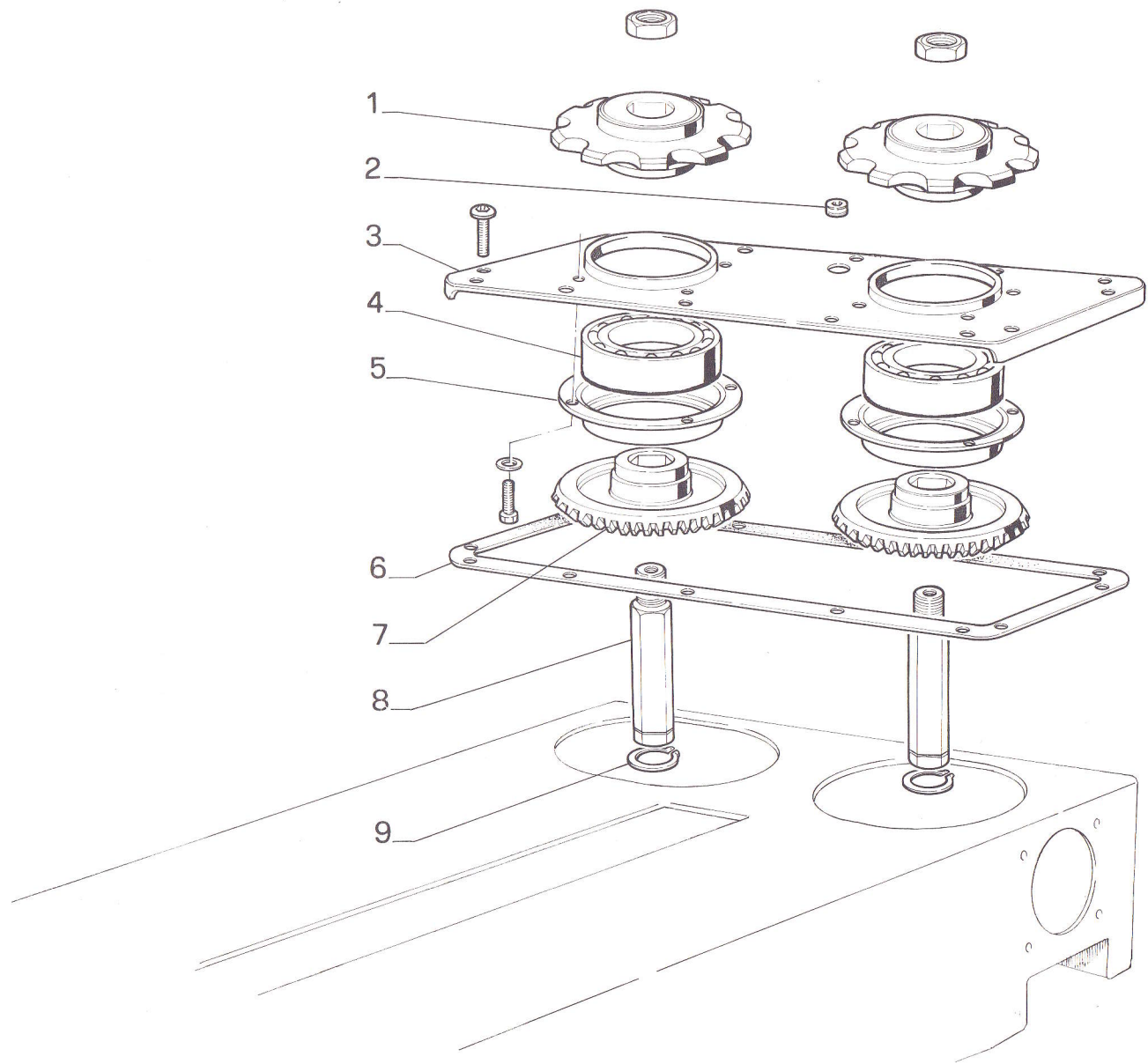
		CATENE RACCOGLITRICI	GATHERING CHAINS	CHAINES CUEILLEUSE	PFLÜCKETTEN
Pos. No.	Order Ref.	Descrizione	Description	Description	Bezeichnung
1	120	Catena raccoglitrice	Gathering chain	Chaîne cueilleuse	Pflückette
2	12492	Vite	Screw	Vis	Schraube
3	12692	Molla	Spring	Ressort	Spannfeder
4	12992	Staffa tendicatena	Bracket	Support	Bügel
5	133	Seeger	Snap ring	Circlips	Seegering
6	135	Cuscinetto 6204 2RS	Bearing 6204 2RS	Roulement 6204 2RS	Kugellager 6204 2RS
7	13792	Ingranaggio Z10	Sprocket Z10	Pignon Z10	Kettenrad Z10
8	13292	Coperchietto	Cover	Couvercle	Deckel
9	13192	Staffa guidacatena	Tightening	Support	Bügel
10	14192	Piatto spannoc. destro	Right deck plate	Plaque droite	Rechte pflückleiste
11	14092	Piatto spannoc. sinistro	Left deck plate	Plaque gauche	Linke pflückleiste





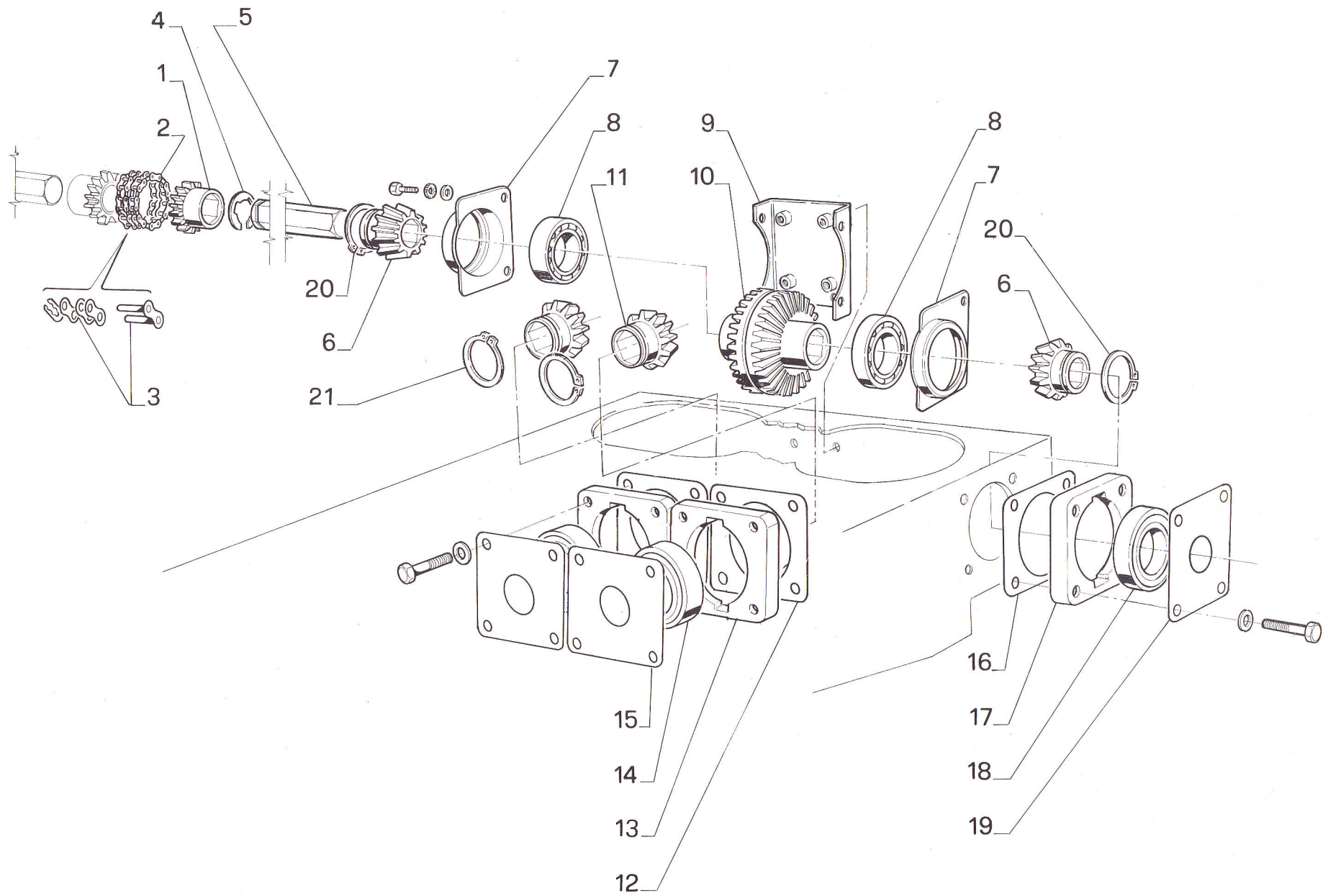
SCATOLA INGRANAGGI		GEAR BOX COVER	COUVERCLE BOITE DES PIGNONS	GETRIEBEKASTEN	
Pos. No.	Order Ref.	Descrizione	Description	Bezeichnung	
1	14592	Ingranaggio Z7	Sprocket Z7	Pignon Z7	Kettenrad Z7
2	155	Tappo olio	Oil plug	Bouchon huile	Oil deckel
3	148	Coperchio scatola	Gear box cover	Couvercle de la boîte	Deckel
4	149	Cuscinetto 3207 BTVH	Ball bearing 3207 BTVH	Roulement 3207 BTVH	Kugellager 3207 BTVH
5	150	Flangia	Flange	Collerette	Flansch
6	152	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
7	15189	Corona conica	Conical sprocket	Pignon conique	Kegelritzel
8	153	Albero esagonale	Shaft	Arbre	Welle
9	154	Anello elastico	Snap ring	Circlips	Seegering





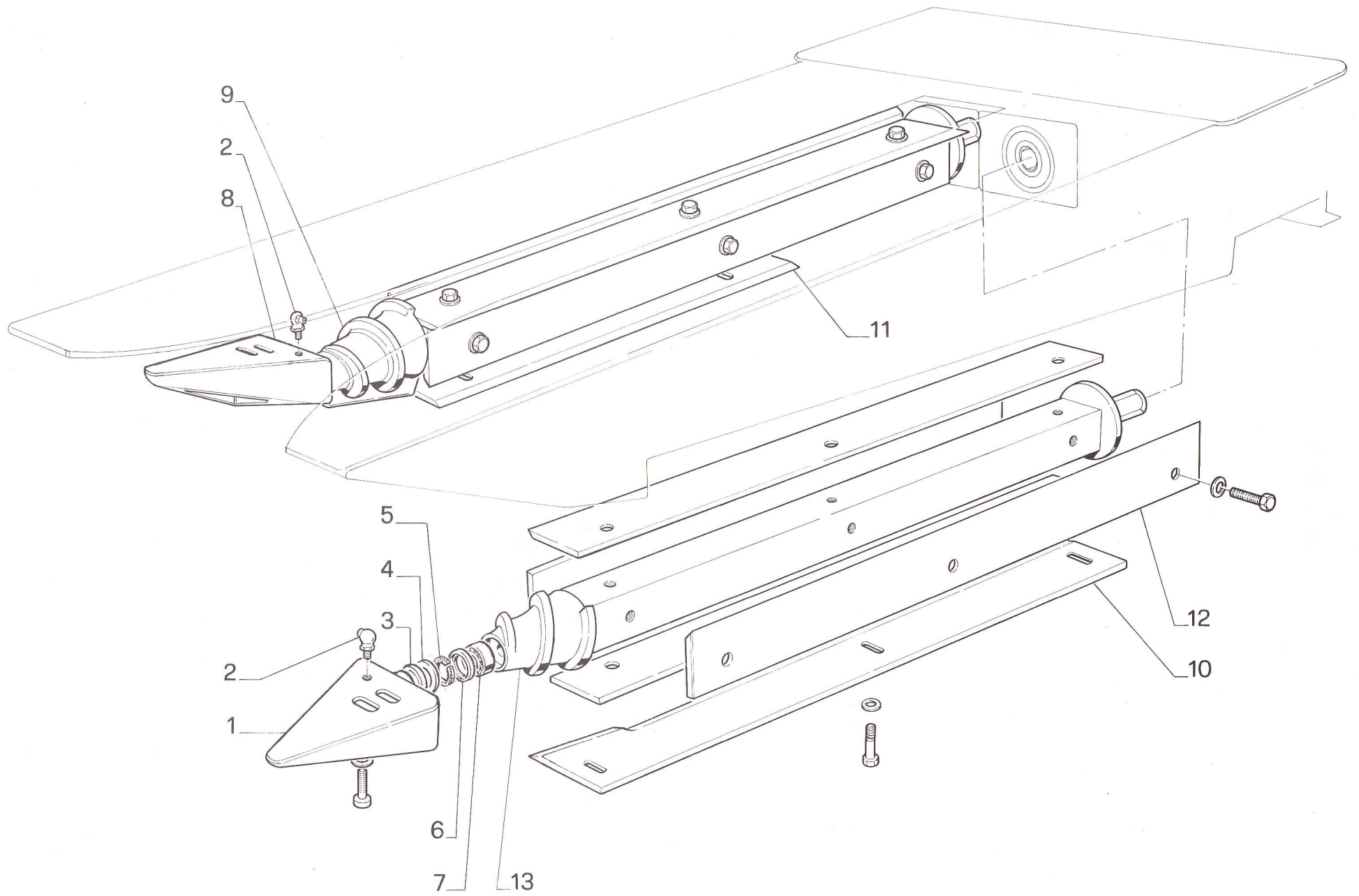
INTERNO SCATOLA		INSIDE GEAR BOX	PIGNONS DE LA BOITE	GETRIEBEKASTEN INNERES	
Pos. No.	Order Ref.	Descrizione	Description	Bezeichnung	
1	16030	Pignone	Sprocket	Pignon	Zahurad
2	161	Catena di giunzione	Double chain	Chaîne de jonction	Verbiendungskette
3	162	Maglia di giunzione	Connecting link	Maillon de jonction	Verbiendungsglied
4	16330	Seeger	Snap ring	Circlips	Seeger
5	16430	Albero esagonale CH 30	Shaft CH 30	Arbre CH 30	Sechskantwelle CH 30
6	16589	Pignone conico	Conical sprocket	Pignon conique	Kegelritzel
7	16689	Supporto cuscinetto	Bracket ball bearing	Support du roulement	Kugellagerhalter
8	16789	Cuscinetto 1208TV	Ball bearing 1208TV	Roulement 1208TV	Kugellager 1208TV
9	16889	Supporto corona doppia	Bracket double sprocket	Support du pignon double	Doppelkranzhalter
10	16989	Corona conica doppia	Double sprocket	Pignon double	Doppelkegelrad
11	17089	Pignone conico	Conical sprocket	Pignon conique	Kegelritzel
12	171	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
13	172	Supporto cuscinetto	Bracket ball bearing	Support du roulement	Kugellagerhalter
14	173	Cuscinetto 76208 2RS	Ball bearing 76208 2RS	Roulement 76208 2RS	Kugellager 76208 2RS
15	174	Piastrina riparo erba	Flange	Plaque de protection	Grossschuttscheibe
16	17589	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
17	17689	Supporto cuscinetto	Bracket bearing	Support du roulement	Kugellagerhalter
18	17789	Cuscinetto 6209 2RS	Ball bearing 6209 2RS	Roulement 6209 2RS	Kugellager 6209 2RS
19	17889	Piastrina riparo erba	Flange	Plaque de protection	Grossschuttscheibe
20	E45	Seeger	Snap ring	Circlips	Seegering
21	E40	Seeger	Snap ring	Circlips	Seegering





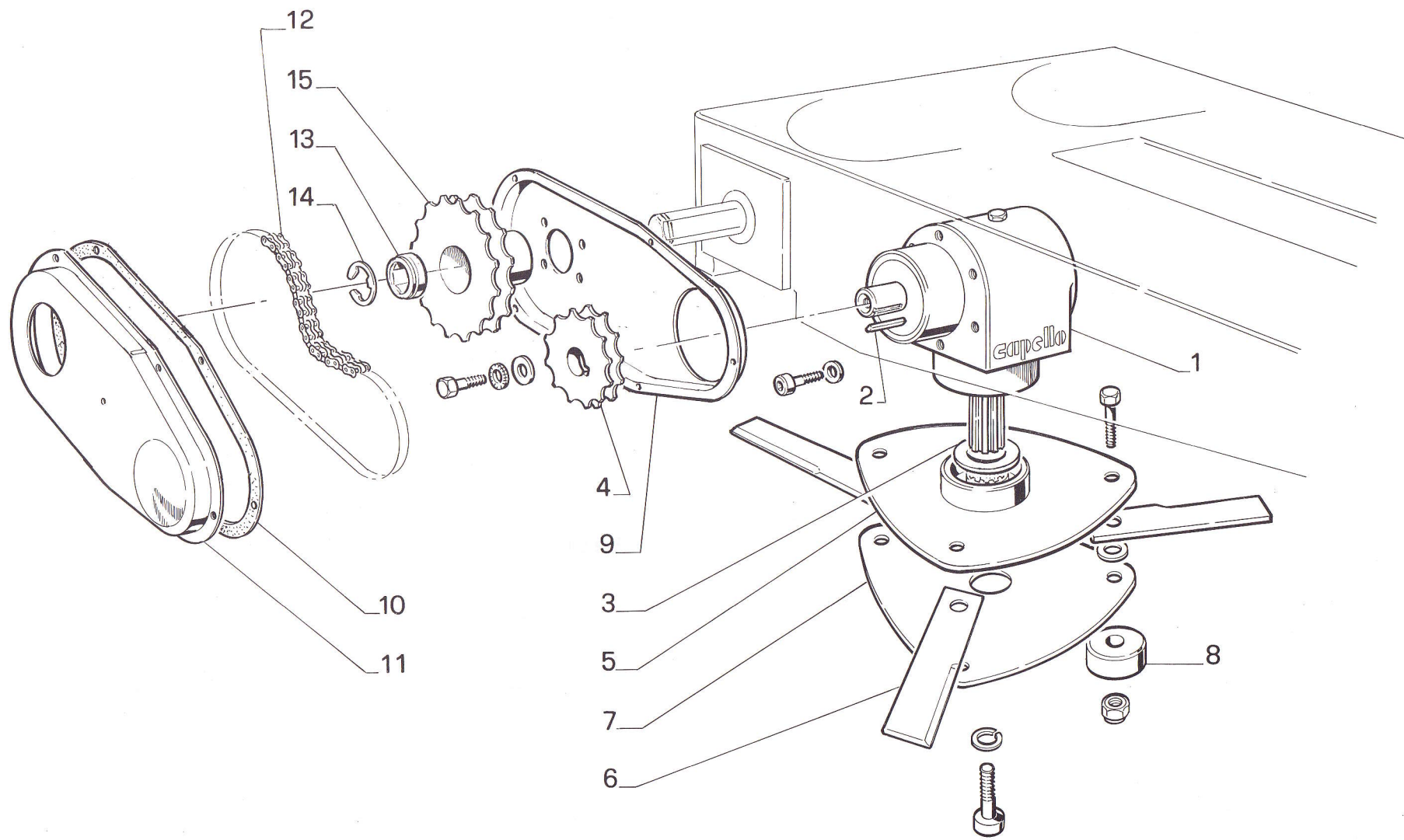
		RULLI SFIBRATORI	DEFIBRE ROLLERS	ROULEAUX HACHEURS	PFLÜCKWALZEN
Pos. No.	Order Ref.	Descrizione	Description	Description	Bezeichnung
1	18089	Supporto rullo sinistro	Left bracket roller	Support rouleau gauche	Walzlager links
2	181	Ingrassatore	Grease fitting	Graisseur	Schmiernippel
3	18289	Distanziale	Bushing	Buselure	Distanzstück
4	18389	Distanziale	Bushing	Buselure	Distanzstück
5	6100	Anello tenuta	Felt ring	Rondelle graissée	Schmierriemen
6	3442	Nylos	Nylos	Nylos	Nylos
7	18689	Cuscinetto PNA 20/42	Bearing PNA 20/42	Roulement PNA 20/42	Kugellager PNA 20/42
8	19289	Supporto rullo destro	Right bracket roller	Support rouleau droit	Walzlager rechts
9	19389	Rullo destro	Right roller	Rouleau droit	Walze rechts
10	19489	Coltello rasamento sinistro	Left trash knife	Couteau déborreur gauche	Rasiermesser links
11	19589	Coltello rasamento destro	Right trash knife	Couteau déborreur droit	Rasiermesser rechts
12	18589	Coltello sfibratore	Defibre knife	Couteau hacheur	Pflückmesser
13	18489	Rullo sinistro	Left roller	Rouleau gauche	Walze links



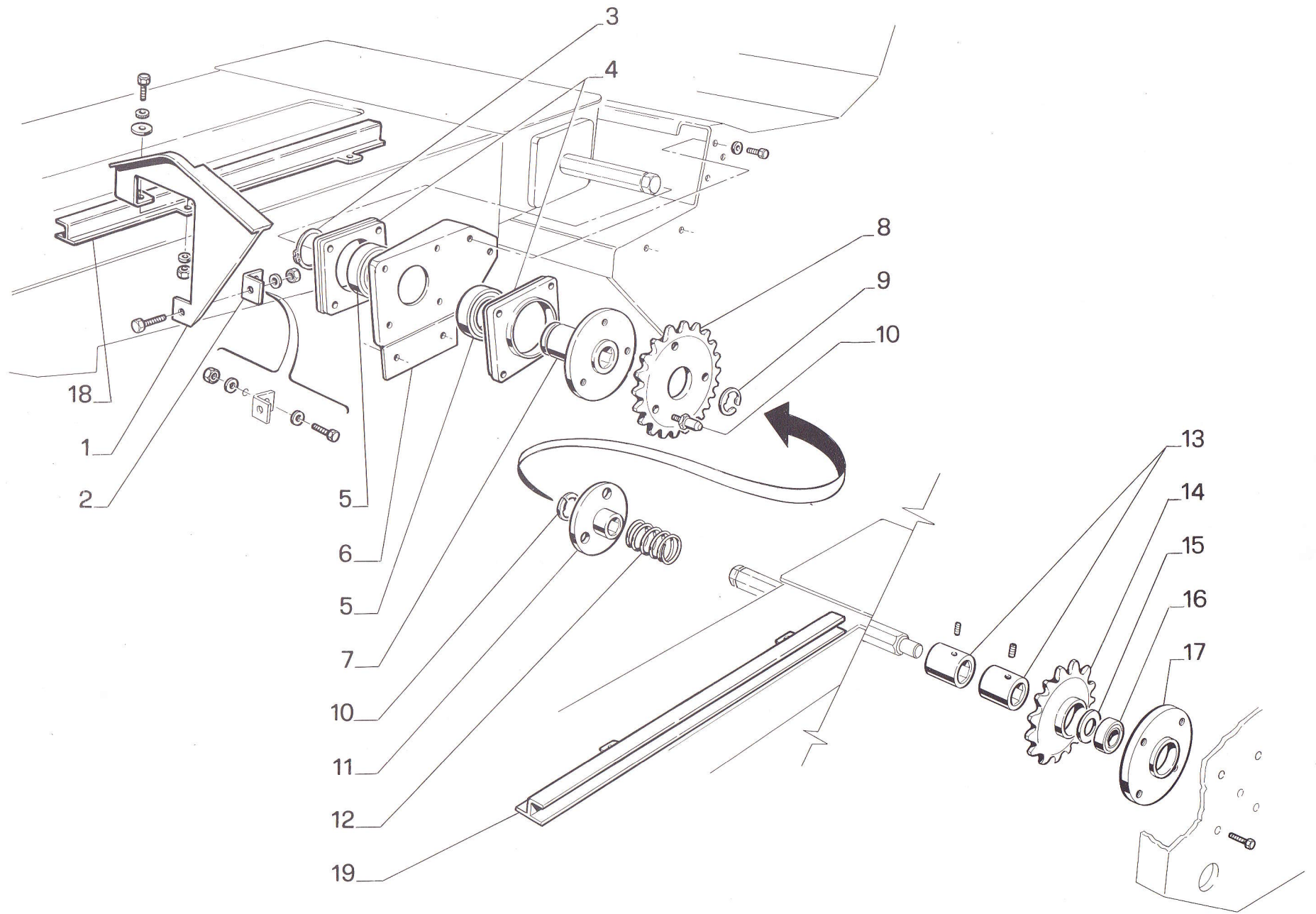


GRUPPO TRINCIASTOCCHI			CHOPPER UNIT	BROYUER DE TIGES	TRIEBSWERKSTEILE DES HÄCKSLERS
Pos. No.	Order Ref.	Descrizione	Description	Description	Bezeichnung
1	ST 104689	Moltiplicatore	Gear Box	Multiplicateur	Winkelgedriebe
2	211	Chiavetta	Flat key	Clavette	Keil
3	21289	Rondella di protezione	Protection washer	Rondelle de protection	Abdeckscheibe
4	21389	Pignone doppio	Double sprocket	Pignon double	Doppelzahnrad
5	21789	Mozzo	Hub	Moyeu	Nabe
6	21889	Coltello	Knife	Couteau	Messer
7	22089	Flangia inferiore	Flange	Bouclier	Untere flansche
8	22189	Boccola di protezione	Protection bushing	Buselure de protection	Büchse
9	22589	Carter inferiore	Guard	Carter	Gehäuse
10	22689	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
11	22789	Carter superiore	Guard	Carter	Gehäuse
12	22989	Catena doppia	Chain	Chaîne	Doppelkette
13	23089	Distanziale	Bushing	Buselure	Distanzstück
14	16330	Seeger	Snap ring	Circlips	Seegering
15	23130	Ingranaggio doppio	Double sprocket	Pignon double	Antriebszahnrad



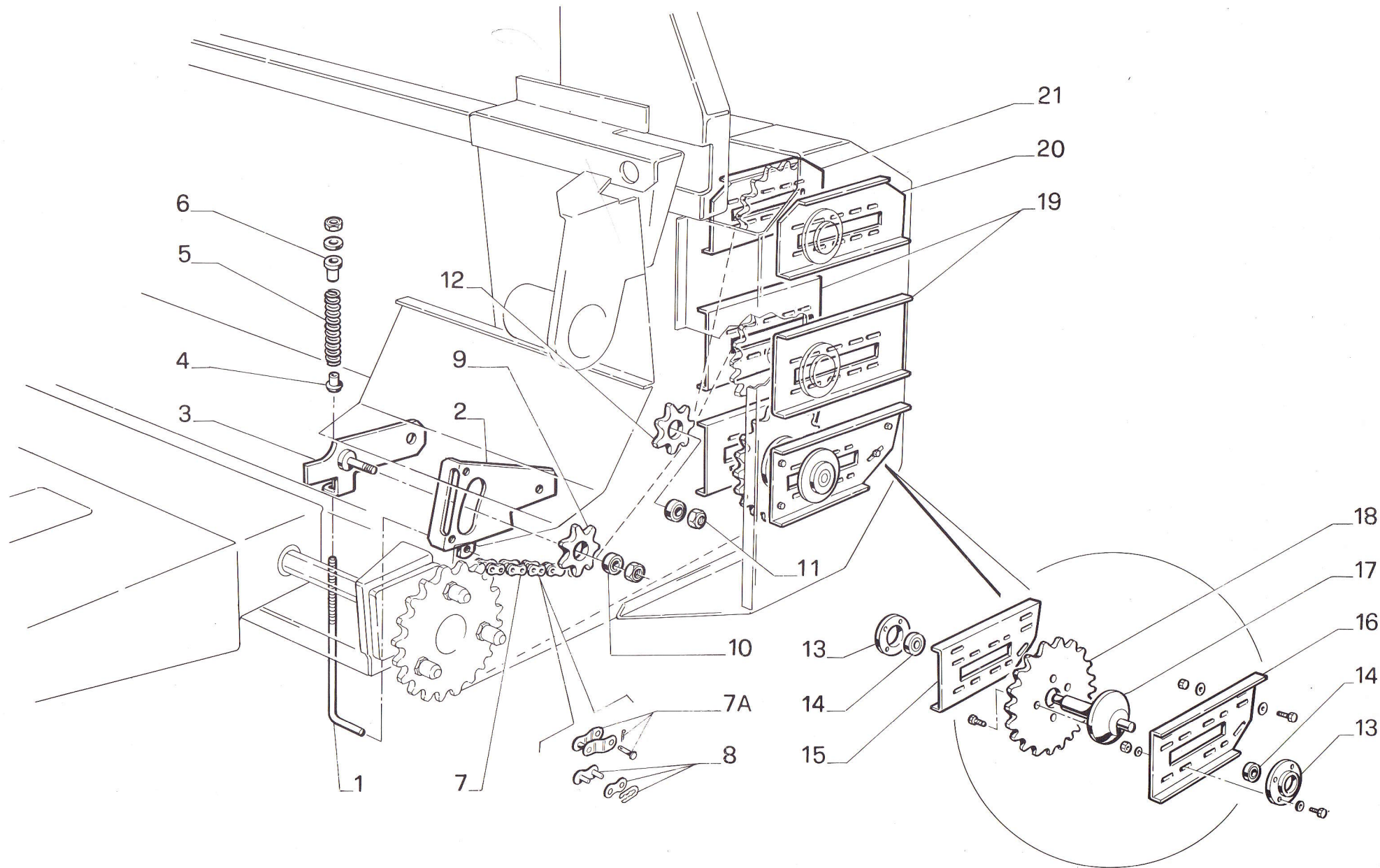


ORGANI DI TRASMISSIONE			PARTS FOR DRIVE	ORGANES DE TRANSMISSION	ANTRIEBSTEILE
Pos. No.	Order Ref.	Descrizione	Description	Description	Bezeichnung
1	PH92392	Staffa	Bracket	Support	Bugel
2	PH92492	Staffa	Bracket	Support	Bugel
3	PH92592	Seeger	Circlip	Seegering	Seegering
4	PH92692	Supporto cuscinetto	Bracket ball bearing	Support ou roulement	Kugellagerhalter
5	1726209	Cuscinetto 1726209	Ball bearing 1726209	Roulement 1726209	Kugellager 1726209
6	PH92792	Flangia	Bracket	Flasque	Flansch
7	PH92892	Mozzo destro	Right hub	Moyeu droite	Nabe rechts
8	PH933	Ingranaggio	Sprocket	Pignon	Kettenrad
9	PH932	Perno	Pin	Pivot	Zapfen
10	PH92992	Seeger E 45	Circlip E 45	Seegering E 45	Seegering E 45
11	PH938	Mozzo sinistro	Left hub	Moyeu gauche	Nabe links
12	PH939	Molla	Spring	Ressort	Spann feder
13	PH93092	Distanziale esagonale	Bushing	Buselure	Distanzstück
14	PH93192	Pignone Z 20 5/8	Sprocket Z 20 5/8	Pignon Z 20 5/8	Kettenrad Z 20 5/8
15	PH93292	Distanziale	Bushing	Bague exagonale	Distanzstück
16	2205 2RS	Cuscinetto 2205 2RS	Bearing 2205 2RS	Roulement 2205 2RS	Kugellager 2205 2RS
17	PH93492	Supporto cuscinetto	Bracket ball bearing	Support au roulement	Kugellagerhalter
18	123	Guidacatene destro	Right guide chaine	Guide de chaîne droite	Rechte kettenführung
19	123	Guidacatene sinistro	Left guide chaine	Guide de chaîne gauche	Linke kettenführung



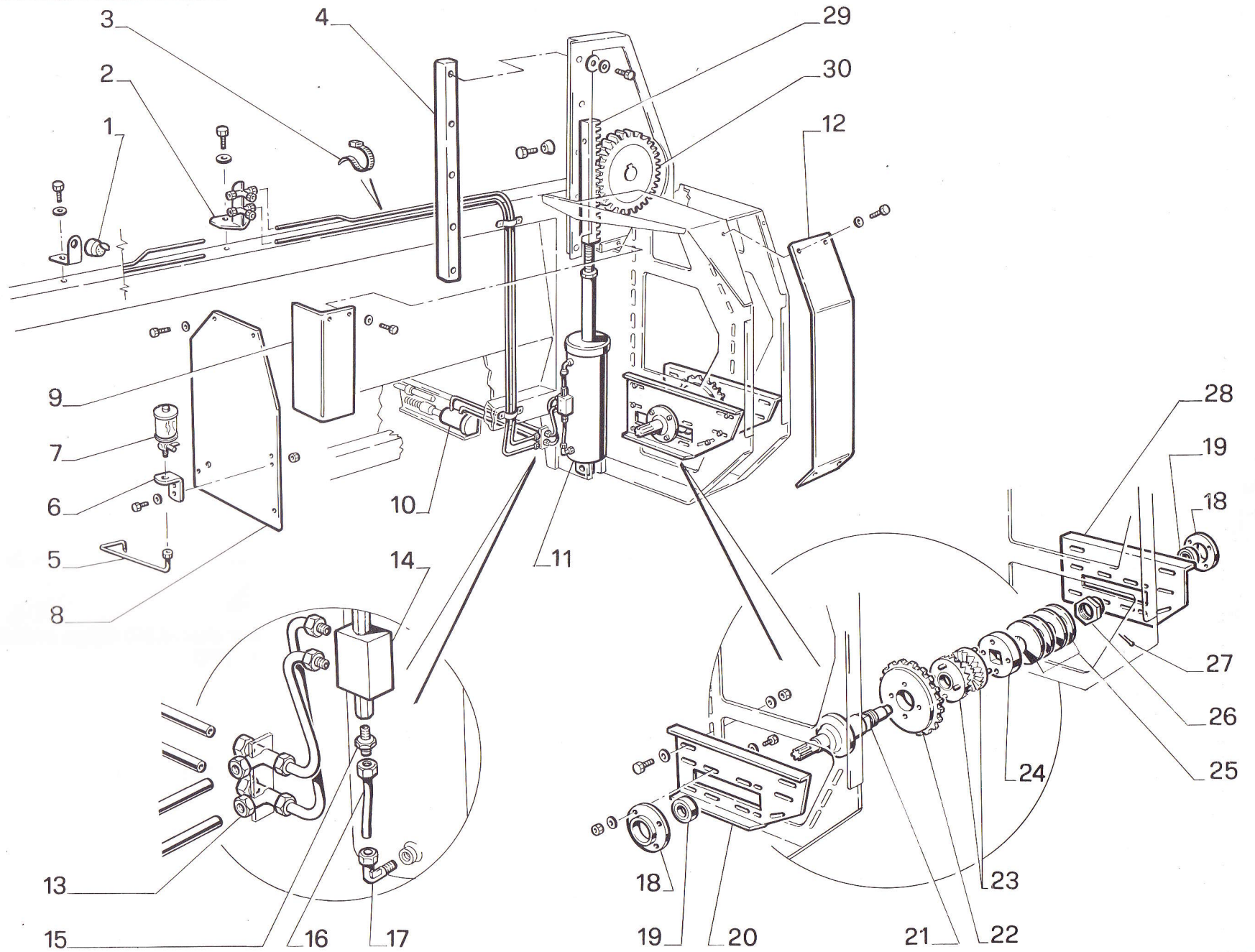


ORGANI DI TRASMISSIONE			PARTS FOR DRIVE	ORGANES DE TRANSMISSION	ANTRIEBSTEILE
Pos. No.	Order Ref.	Descrizione	Description	Description	Bezeichnung
1	PH93592	Asta filettata	Tightening bolt	Tendeur	Spannbolzen
2	PH93692	Flangia	Bracket	Support	Spannkonzole
3	PH93792	Staffa	Tightening bracket	Support	Spannkonzole
4	PH93892	Boccola	Bushing	Buselure	Distanzbuchse
5	PH93992	Molla	Spring	Ressort	Spannfeder
6	PH94092	Boccola	Bushing	Buselure	Distanzbuchse
7	PH94192	Catena ASA 80	Chaine ASA 80	Chain ASA 80	Kette ASA 80
7A	PH94292	Maglia falsa ASA 80	Off-set link ASA 80	Demi-maillon ASA 80	Kropfglied ASA 80
8	PH94392	Maglia di giunzione ASA 80	Connecting link ASA 80	Maillon de jonction ASA 80	Verbindungslied ASA 80
9	PH94492	Ingranaggio	Sprocket	Pignon	Federring
10	6203 2RS	Cuscinetto 6203 2RS	Bearing 6203 2RS	Roulement 6203 2RS	Kugellager 6203 2RS
11	PH94592	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
12	PH94692	Ingranaggio	Sprocket	Pignon	Federring
13	PH91392	Supporto cuscinetto	Bracket ball bearing	Support ou roulement	Kugellager halter
14	1726207	Cuscinetto 1726207	Ball bearing 1726207	Roulement 1726207	Kugellager 176207
15	PH94792	Flangia destra	Bracket right	Flasque droite	Flansch rechts
16	PH94892	Flangia destra	Bracket left	Flasque gauche	Flansch links
17	PH94992	Albero rinvio	Shaft	Arbre	Welle
18	PH95092	Ingranaggio	Sprocket	Pignon	Kettenrad
19	PH95192	Flangia	Bracket	Flasque	Flansch
20	PH95292	Flangia	Bracket	Flasque	Flansch
21	PH95392	Flangia	Bracket	Flasque	Flansch



CILINDRO IDRAULICO			CYLINDER	VERIN HYDRAULIQUE	HYDRAULISCHEN ZILINDER
Pos. No.	Order Ref.	Descrizione	Description	Description	Bezeichnung
1	95492	Spina elettrica	Socket	Contact	Kontakt
2	PH95592	Innesti idraulici	T-connector	Raccords	Anschluss
3	PH95692	Fascetta	Clamp	Colver	Unterring
4	PH95792	Carter	Cover	Carter	Gehäuse
5	PH95892	Raccordo oliatore	Oil pipe	Raccords	Anschluss
6	PH95992	Staffa	Bracket	Support	Spannkonsole
7	TOL6080	Oliatore	Drip feed lubricator	Graisneur	Tropföler
8	PH96092	Carter	Cover	Carter	Bolzen
9	PH96192	Carter	Cover	Carter	Bolzen
10	PH96292	Pistoncino bloccaggio	Cylinder	Verin hydraulique	Hydraulischen zilinder
11	PH96392	Cilindro verticale	Cylinder	Verin hydraulique	Hydraulischen zilinder
12	PH96492	Carter	Cover	Carter	Bolzen
13	PH96592	Raccordo idraulico	T-connector	Raccords	Anschluss
14	PH96692	Valvola blocco	Hydraulic valve	soupape de surete	Kugelventil
15	PH96792	Raccordo	Connector	Raccords	Anschluss
16	PH96892	Tubo idraulico	Hydraulic pipe	Tuyau	Muffenrohr
17	PH96992	Raccordo 90°	Connector 90°	Raccords 90°	Anschluss 90°
18	PH91392	Supporto cuscinetto	Bracket ball bearing	Support du roulement	Kugellager halter
19	1726207	Cuscinetto 1726207	Ball bearing 1726207	Roulement 1726207	Kugellager 1726207
20	PH94892	Flangia sinistra	Bracket left	Flasque gauche	Flansch links
21	PH97092	Albero primario	Main shaft	Arbre	Welle
22	PH97192	Ingranaggio	Sprocket	Pignon	Kettenrad
23	PH97292	Frizione dentellata	Clutch	Sécurité	Kupplung
24	PH97392	Flange	Flange	Flasque	Flansch
25	PH97492	Molla a tazza	Spring loaded clutches	Bague	Tellerfeder
26	PH97592	Dado a intagli	Nut	Ecrou	Mutter
27	PH97692	Copiglia	Cotter pin	Goupille	Splint
28	PH94792	Flangia destra	Bracket right	Flasque droite	Flansch rechts
29	PH97792	Cremagliera	Rack	Cremaillère	Zahnstange
30	PH97892	Ingranaggio	Sprocket	Pignon	Kettenrad





## LUBRIFICAZIONE

Una regolare e sistematica lubrificazione è la migliore garanzia contro guasti ed imprevisti.

Le parti della Vostra testata a mais da lubrificare sono ridotte al minimo, data la sua semplicità di costruzione.



Ingrassare ogni 10 ore con grasso SAE Multiporoso.



Ingrassare ogni 30 ore con grasso SAE Multiporoso.



Ingrassare ogni 100 ore con grasso LITEX - EP/0.



Ingrassare ogni 250 ore con grasso LITEX - EP/0.



Lubrificare ogni 20 ore con olio motore.

## ATTENZIONE

Non pulire, lubrificare o intervenire sulla testata mentre è in movimento.

## LUBRICATION

Regular and systematic lubrication is the best guarantee against breakdowns and accidents.

In view of its simple construction, the parts of the corn front requiring lubrication are cut down to the minimum.

Lubricate every 10 hours with SAE Multiporous type grease.

Lubricate every 30 hours with SAE Multiporous type grease.

Lubricate every 100 hours with LITEX - EP/0 grease.

Lubricate every 250 hours with LITEX - EP/0 grease.

Oil every 20 hours with engine oil.

## CAUTION

Do not clean, lubricate or adjust your machine while it is in motion.

## GRAISSAGE

Un graissage régulier et systématique est la meilleure garantie contre les pannes et les imprévus.

Les parties de Votre tête à maïs devant être lubrifiées sont réduites au minimum du fait de sa simplicité de construction.

Graisser chaque 10 heures avec de la graisse SAE Multiporoso.

Graisser chaque 30 heures avec de la graisse SAE Multiporoso.

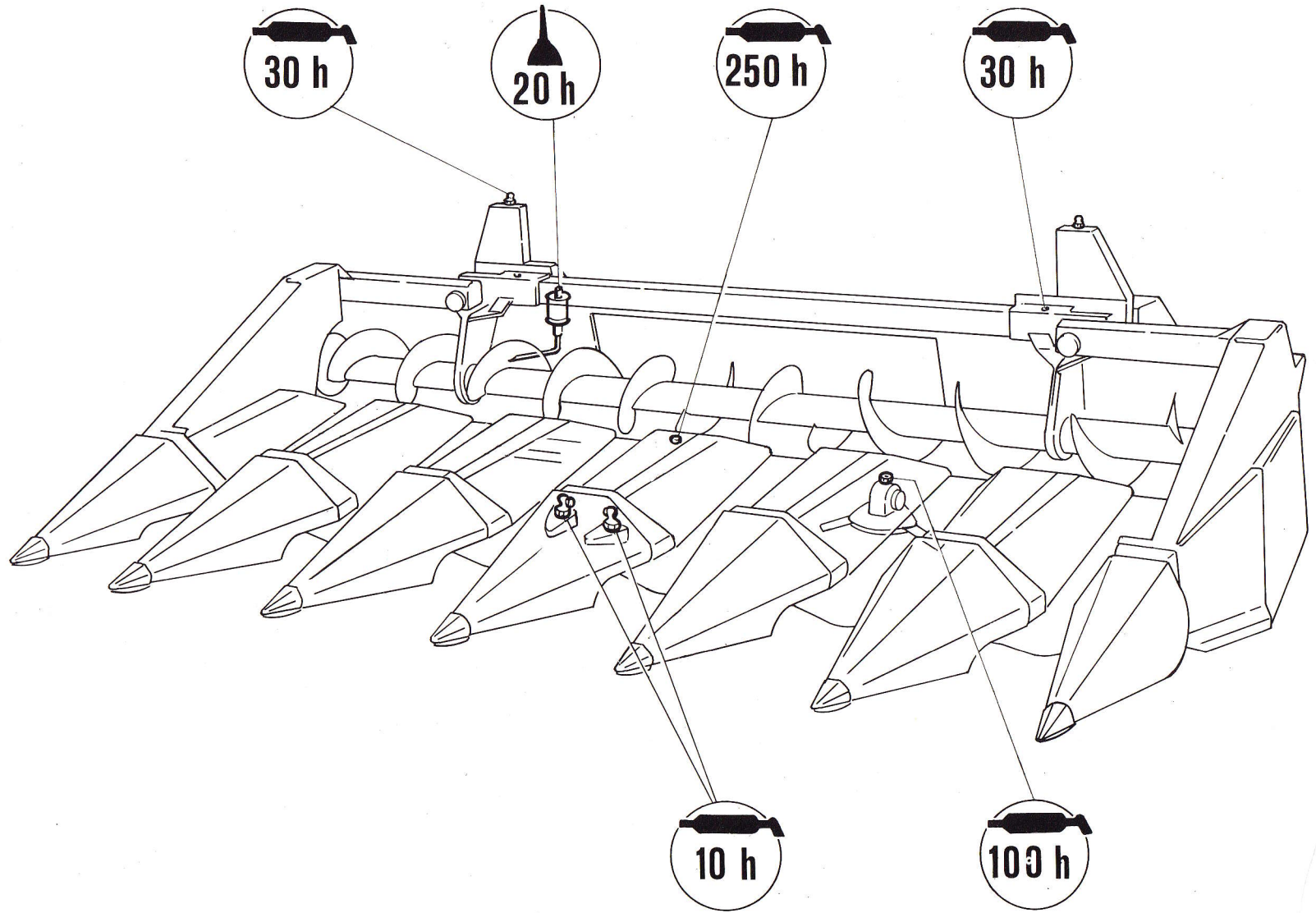
Graisser chaque 100 heures avec de la graisse LITEX - EP/0.

Graisser chaque 250 heures avec de la graisse LITEX - EP/0.

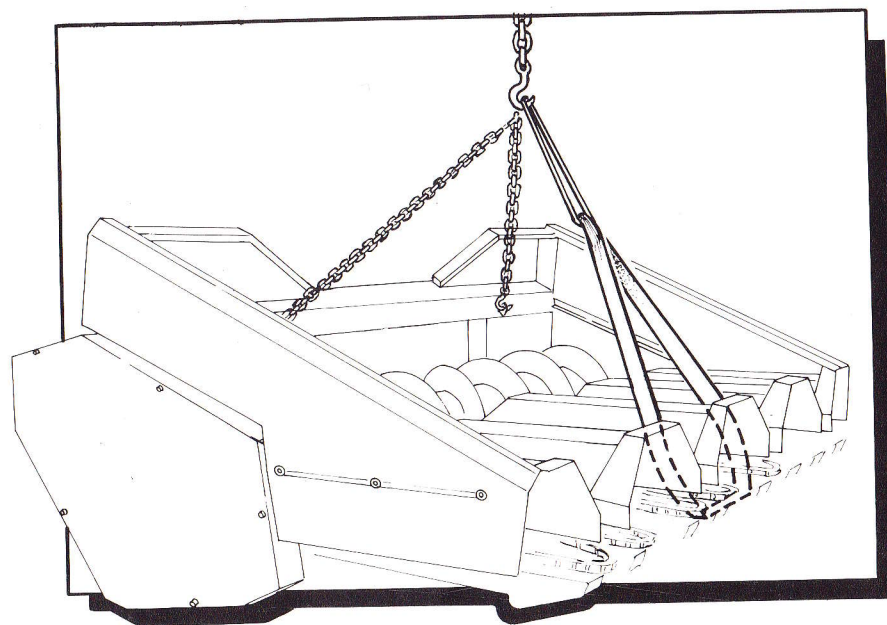
Lubrifier chaque 20 heures avec huile moteur.

## ATTENTION

Ne pas nettoyer, lubrifier ou agir sur la machine quand elle est en mouvement.







### SOLLEVAMENTO

Per il sollevamento della testata a mais provvedere ad agganciare una catena doppia agli opportuni attacchi del telaio ed una fascia sotto il gruppo spannocchiatore centrale in modo che il peso sia bilanciato come indicato nel disegno.

### RAISING

To lift the corn front, arrange to hook a double chain to the appropriate connections on the frame and a band under the central corn husker unit so that the weight is well balanced, as indicated in the sketch.

### LEVAGE

Pour le levage de la tête à mais, pourvoir à accrocher une chaîne double aux fixations du châssis prévues à cet effet et une bande sous le groupe de décortiquage central de façon que le poids soit équilibré comme indiqué dans le dessin.



**CAPELLO F.lli - S.N.C.**

VIA VALLE PO n. 100  
12020 MADONNA DELL'OLMO  
CUNEO - ITALIA

Telefono 0171/41.27.27 - 2 linee r.a.  
Telex: 216408 CPL I - Telefax 0171/41.18.34  
Codice Fiscale/Partita I.V.A. 00453440042

